…hipparchum · aratumque · comparandos · illi · [homines] · non · fuisse

n						
g						
d						
ac	hipparchum aratumque					
ab						
v+						

n						
g						
d				illi		
ac	hipparchum aratumque			[homines]		
ab						
v+		comparandos			non fuisse	

hipparchus -i *Hipparchus*

aratus -i *Aratus*

comparo -are -avi -atus *to place together, to evaluate in relation to*

hipparchum aratumque	*that Hipparchus and Aratus*
comparandos illi non fuisse	*were not to be put on the same level with him*

hipparchum	*Hipparchus (2nd century BC) wrote a commentary on Aratus' Phaenomena.*
aratum	*Aratus (3rd century BC) wrote the poem* Phaenomena *that dealt with astrology. Aratus was celebrated in his own time, but by Petronius' time was considered by many to be a poor authority on astrology. In Trimalchio and his guests, Petronius is satirizing the manners and culture of the nouveaux riches.*
homines	*This is in the manuscript, but is probably a corruption or gloss and is best left out.*